



Hizkuntz bitartekaria Immigrazio Zerbitzuan aritzeko

Eskaintzaren datuak

Enpresa: SAKANAKO MANKOMUNITATEA

Lanpostu kopurua:

Lanpostua. Hizkuntz bitartekaria Immigrazio Zerbitzuan aritzeko

Betebeharrak.

- a) Adinez nagusia izatea.
- b) Eskola Graduâtua edo maila altuagoko titulazioa izatea.
- c) Dagozkion eginkizunak betetzeko gaitasun fisiko eta psikikoak izatea.
- d) Eginkizun publikoetarako desgaitua edo gabetua ez egotea eta administrazio publiko baten zerbitzutik bereizia ez izatea.

Lanpostua eskuratzen duten izangaiek betebeharrak horiek frogatu beharko dituzte deialdi honetan aurreikusitako epe eta moduan. Eskabideak aurkezteko epea bururatzen den egunean bete beharko dituzte eta hautapen prozeduran haien jabe izan beharko dute, izendapena egin arte.

EUSKARAZ JAKITEA: B2, ahozkoa.

Egin beharreko lanak:

-Arabieratik gaztelaniara eta gaztelaniatik arabierara itzultzea, hala eskatzen duten zerbitzuetan..

-Magrebeko kulturaren oinarriko alderdiak hainbat profesioletara hurbiltzea, eta gure kulturarenak Magrebeko kolektiboari ezagutzera ematea.

-Aktiboki, parte hartzea Immigrazio Zerbitzuak Sakanan egiten dituen jarduketetan.

-Magrebiarren parte hartzea sustatzea, ibarrean gizarteratu daitezen.

Aipatutakoez gain, agintzen zaizkion bestelako erantzukizunak ere hartu beharko ditu bere gain, betiere bere maila profesionalarekin bat datozenak.

Lanaldia:

Hiru hilabete eta erdi inguru. Lanaldi erdian.

Instantziak

Deialdian parte hartzeko eskabideak Sakanako Mankomunitateko Erregistro Orokorrean aurkeztu beharko dira irailaren 13ko 14:00ak bitartean. Eskabideak deialdi honetako I. eranskineko ereduari lotuko zaizkio, eta honako hauekin batera aurkeztuko da:

- a) NANaren edo horren baliokidea den identifikazio agiriaren fotokopia.
- b) Eskatutako tituluaren kopia kautotua edo fotokopia, konpultsatzeko jatorrizkoarekin aurkeztuko dena.
- c) Lehiaketaren baremoaren irizpideei jarraikiz, baloratuko diren merezimenduen gaineko agiriak. Epaimahaiak ez ditu aintzat hartuko jatorrizko agiriarekin edo fotokopia konpultsatuarekin egiaztaturik ez dauden merezimenduak. Eskabideak aurkezteko epea luzaezina izango da.

Hautapen prozesua:

Lanbideko esperientzia:

Hizkuntza bitartekari lanpostu batean egindako urte oso bakoitzeko: **3 puntu.**

Urtebetetik beherako aldiak proportzioan puntuatuko dira.

Atal honetako puntuazioa 9 puntukoa izanen da, gehienez ere.

Prestakuntza osagarria:

- Kulturarteko bitartekotzarako prestakuntza: puntu 1, 50 orduko (4 puntu gehienez)
 - Euskaraz jakitea: 0,25 puntu, 30 orduko (1 puntu gehienez)
 - Frantsesez jakitea: puntu 1, 100 orduko (2 puntu gehienez)
 - Tamazightez jakitea: puntu 1, 50 orduko (3 puntu gehienez)
- Atal honetako puntuazioa 9 puntukoa izanen da, gehienez ere.

Lehiaketa honetan gehienez ere 18 puntu lor daitezke.

Egutegia:

Eskabideak aurkeztea: Irailaren 13ko 14:00ak arte, Sakanako Mankomunitateko bulegoetan.

Lan esperientziaren eta prestakuntza osagarriaren balorazioa: Merituak argitaratzea: Irailaren 15ean.

Proba idatzia: Gaztelaniaz idatzitako testu bat arabierara itzultzea: irailaren 19an, goizeko 9:00etan, Sakanako Mankomunitateko bulegoetan. Puntuazioa 25 puntukoa izanen da, gehienez ere. Ez dago gutxieneko puntuaziorik.

Ahozko proba, eskatutako hizkuntzen ezagutza baloratzeko: Irailaren 20an, 9:00etan, Sakanako Mankomunitateko bulegoetan. Puntuazioa 17 puntukoa izanen da, gehienez ere. Ez dago gutxieneko puntuaziorik.

. Ahozko probaren eta proba idatziaren gehieneko puntuazioa 42 puntukoa izanen da.

Lan-poltsaren indarraldia: 3 urte

Eskabidearekin batera, izangaiek bertan agertzen diren merituen jatorrizko agiriak edo fotokopia konpultsatuak aurkeztu beharko dituzte.

SAKANAKO MANKOMUNITATEKO LEHENDAKARITZA

Sin.: Aitor Karasatorre Mugurutza

Karasatorre
Mank.
Sakanako Mankomunitatea



Mediador/a lingüístico/a para el Servicio de Inmigración.

Datos de la oferta

Empresa: MANCOMUNIDAD DE SAKANA

Nº de puestos 1

Puesto de trabajo: Mediador/a lingüístico/a para el Servicio de Inmigración

Requisitos

a) Ser mayor de edad.

b) Poseer una titulación de Graduado Escolar o Superior.

c) Poseer la capacidad física y psíquica necesaria para el ejercicio de las correspondientes funciones.

d) No hallarse inhabilitado ni suspendido para el ejercicio de las funciones públicas y no haber sido separado del servicio de cualquier administración pública.

Los requisitos anteriores deberán ser acreditados por la persona aspirante aprobada que obtenga la plaza en el plazo y forma previstos en la presente convocatoria, y su cumplimiento se entenderá referido a la fecha de finalización del plazo de presentación de solicitudes debiendo gozar de los mismos durante el procedimiento de selección hasta el momento de la contratación.

CONOCIMIENTO DE EUSKERA: B2 oral.

Labores a desempeñar:

- Traducciones al árabe y castellano en los diferentes servicios que así lo demanden
- Acercar aspectos claves de la cultura del magreb a diferentes profesionales, así como los de nuestra cultura al colectivo del magreb
- Participar activamente en todas aquellas actuaciones que desde el Servicio de Inmigración se lleven a cabo en Sakana
- Promover la participación de la comunidad magrebí de cara a su integración en la zona

Además de las descritas, de otras responsabilidades que, de acuerdo a su nivel profesional, le sean encomendadas.

Jornada:

Aproximadamente tres meses y medio . A media jornada.

Instancias

Las instancias para poder participar en la convocatoria deberán presentarse en el registro general de la Mancomunidad de Sakana hasta las 14:00 horas del día 13 de septiembre, A las solicitudes, que deberán ajustarse al modelo publicado como Anexo I, se acompañará la siguiente documentación:

- a) Fotocopia del DNI o documento equivalente de identificación.
- b) Copia autenticada o fotocopia que se presentará acompañada del original para su compulsión, del título exigido.
- c) Documentación acreditativa de cuantos méritos puedan ser valorados de acuerdo con los criterios establecidos. No serán valorados por el tribunal los méritos que no estén justificados mediante el correspondiente documento original o fotocopia compulsada.

El plazo señalado para la presentación de solicitudes será improrrogable.

Proceso de Selección:

Experiencia profesional:

Por cada año completo trabajado en un puesto de mediador/a lingüístico/a : **3 puntos.**

Los periodos inferiores a un año se puntuarán de forma proporcional.

La puntuación máxima por este apartado será de 9 puntos.

Formación complementaria:

- Formación en Mediación Intercultural: por cada 50 horas 1 punto (máximo 4 puntos)
- Conocimiento de euskera: por cada 30 horas 0,25 puntos (máximo 1 punto)
- Conocimiento de Francés: Por cada 100 horas 1 punto (máximo 2 puntos)
- Conocimiento de tamazigh: Por cada 50 horas 1 punto (máximo 3 puntos)

La puntuación máxima por este apartado será de 9 puntos.

La puntuación máxima del proceso de selección será de 18 puntos.

Calendario:

Presentación de instancias: hasta las 14:00 horas del día 13 de septiembre, en las oficinas de la Mancomunidad de Sakana.

Valoración de la experiencia profesional y formación complementaria:
Publicación de los méritos: 15 de septiembre.

Prueba escrita: traducción de un texto escrito en castellano, al árabe, 19 de septiembre a las 09:00 en en las oficinas de la Mancomunidad de Sakana. La puntuación máxima será de 25 puntos. No hay puntuación mínima.

Prueba oral, valorándose el conocimiento de los idiomas solicitados. 20 de septiembre, a las 09:00. en las oficinas de la Mancomunidad de Sakana. La puntuación máxima será de 17 puntos. No hay puntuación mínima.

. La puntuación máxima de las pruebas escrita y oral será de 42 puntos.

Vigencia de la bolsa de trabajo: 3 años

Junto con la instancia, las personas aspirantes deberán presentar originales o fotocopias compulsadas de todos los méritos que aparezcan en el mismo.

LA PRESIDENCIA DE LA MANCOMUNIDAD DE SAKANA:

Fdo.: *Don Aitor Karasatorre Mugurütza*

